

# International Health Plan. L'assicurazione per gli svizzeri all'estero.



## Sicurezza in tutto il mondo in caso di malattia e infortunio.

Una cosa è certa: presa la decisione di trasferire il vostro domicilio dalla Svizzera all'estero, temporaneamente o a tempo indeterminato, avrete bisogno di un'assicurazione adeguata, dato che, ai sensi della legge svizzera d'assicurazione malattie LAMa, la copertura assicurativa decade con il trasferimento all'estero.

Con l'International Health Plan vi potete invece giovare, in ogni momento e in qualsiasi parte del mondo, di una copertura assicurativa completa, sia che vi troviate a casa vostra, in vacanza, o in viaggio per affari. E ciò sia nel Paese dove siete domiciliati che all'estero.

### I vostri vantaggi:

- Libera scelta di medico e ospedale
- Assistenza per casi d'emergenza tramite il centralino per emergenze della CSS
- 24 ore su 24 consulenza medica e assistenza per telefono
- Copertura dei costi ambulatoriali e stazionari
- Prestazioni per ausili della vista
- Assunzione dei costi di salvataggio e recupero
- Anticipi sui costi per avvocati o per cauzioni in caso di minaccia di arresto della persona assicurata
- Possibilità di rinnovo della polizza per tutta la vita, anche in caso di rientro in Svizzera

Potete trovare ulteriori informazioni sull'International Health Plan, nonché calcoli relativi alle offerte, nel sito internet [www.css.ch/ihp](http://www.css.ch/ihp)

### Assistenza 24 ore su 24

Con l'International Health Plan della CSS la vostra sicurezza dista soltanto una telefonata, ovunque nel mondo voi siate. La CSS garantisce 24 ore su 24 e in tutto il mondo servizi e consulenza per tutte le questioni inerenti alla medicina o ai casi di prestazioni.

### Sempre personale:

Consulenza al numero +41 (0)58 277 16 87  
[www.css.ch/ihp](http://www.css.ch/ihp)

Il suo Portale login clienti su [my.css.ch](http://my.css.ch)

# Informazioni e prestazioni a colpo d'occhio.

## Cure ambulatoriali/medicina classica

- Copertura dei costi in tutto il mondo presso medici generici, specialisti, chiropratici e osteopati riconosciuti dallo stato
- Importo limitato a CHF 100000 per persona assicurata e anno civile
- Franchigia ad opzione
- Interventi ambulatoriali per evitare un soggiorno ospedaliero stazionario, fino a CHF 50000 per intervento (senza franchigia)

## Degenze ospedaliere

- Copertura dei costi in tutto il mondo per ricoveri in ospedali riconosciuti e controllati dallo stato
- Importo limitato a CHF 1000000 per persona assicurata e anno civile
- Franchigia ad opzione

## Franchigia ad opzione per persona e anno civile:

	Trattamenti ambulatoriali	Degenze ospedaliere
Variante 1	CHF 300	CHF 1000
Variante 2	CHF 900	CHF 3000

## Trattamento psichiatrico stazionario

Fino a CHF 400 per giorno, per un periodo di 180 giorni nell'arco di 900 giorni consecutivi

## Medicamenti

- Tutti i medicinali prescritti da medici e scientificamente riconosciuti
- Importo cumulato al trattamento ambulatoriale fino a CHF 100000 per persona assicurata e anno civile
- Importo cumulato alla degenza ospedaliera, fino a CHF 1000000 per persona assicurata e anno civile
- Importo cumulato a riabilitazione stazionarie fino a CHF 800 per giorno, per un periodo di 90 giorni per anno civile
- Importo cumulato alle degenze stazionarie per trattamenti psichiatrici, fino a CHF 400 al giorno, per un periodo di 180 giorni nell'arco di 900 giorni consecutivi

## Riabilitazione stazionaria

Conseguentemente a un soggiorno ospedaliero, fino a CHF 800 per giorno, per un periodo di 90 giorni per anno civile

## Soggiorni di cura

A seguito di precedente degenza ospedaliera, fino a CHF 150 per giorno, per una durata di 30 giorni per caso di malattia o infortunio

## Maternità

- Copertura dei costi in tutto il mondo per madre e bambino in ospedali pubblici e privati
- Copertura dei costi per corso di preparazione al parto fino a un massimo di CHF 150
- Copertura dei costi per i controlli in gravidanza prima del parto, prescritti dal medico, fino a un massimo di CHF 10000 (senza franchigia)
- Copertura dei costi della madre fino a CHF 50000 per ogni gravidanza e parto (senza franchigia)
- Copertura dei costi del bambino fino a CHF 5000 per ogni parto (senza franchigia)

## Cure a domicilio

Per ogni caso di malattia o infortunio, fino a CHF 100 per giorno, per una durata di 60 giorni per anno civile

## Mezzi ausiliari

- Costi per fasciature e mezzi ausiliari secondo la ricetta medica
- Cumulato al trattamento ambulatoriale, fino a CHF 100000 per persona assicurata e anno civile
- Cumulato alla degenza ospedaliera, fino a CHF 1000000 per persona assicurata e anno civile
- Cumulato a riabilitazione stazionarie, fino a CHF 800 al giorno, per una durata di 90 giorni per anno civile
- Cumulato a degenze stazionarie per trattamenti psichiatrici, fino a CHF 400 al giorno, per una durata di 180 giorni nell'arco di 900 giorni consecutivi

## Ausili per la vista

Importo pari al massimo a CHF 300 nell'arco di 3 anni civili

## Fisioterapia

Assunzione dei costi per fisioterapia prescritta dal medico

## Prestazioni di assistenza

24 ore su 24 prestazioni di assistenza medica, finanziaria e personale in caso di emergenze mediche o di eventi inattesi

### Consigli medici

Consigli medici per telefono e, se necessario, invio in uno studio medico

### Mediazione di medici e ospedali

- Indicazione di nome, indirizzo e numero telefonico di un medico di corrispondenza o di un ospedale all'estero
- Se disponibili, indicazione degli orari di apertura

### Informazioni sulle vaccinazioni e le condizioni sanitarie

- Raccomandazioni prima della partenza sulle vaccinazioni necessarie all'estero
- Informazioni sulle condizioni sanitarie di un Paese o di una regione di un Paese

### Anticipo sui costi di avvocati e cauzioni

- Anticipo dei costi di avvocati per un importo di CHF 10000
- Anticipo per cauzioni per un importo di CHF 20000

### Costi di salvataggio e recupero

Copertura dei costi in tutto il mondo fino a CHF 20000 per caso di malattia o infortunio (senza franchigia)

### Trasporti per emergenza medica

Piena copertura dei costi per il trasporto via terra o via aerea nell'ospedale più vicino adatto al trattamento necessario

### Rimpatrio

Piena copertura dei costi per il trasporto in patria con assistenza medica in un ospedale del luogo di domicilio legale adatto al trattamento richiesto

### Trasporto in patria in caso di decesso

Piena copertura dei costi per il trasporto della salma nel luogo di domicilio legale o nella patria originaria

### Persona accompagnatrice

Costi per un biglietto aereo di ritorno in classe economica o un biglietto del treno di prima classe per una persona accompagnatrice in caso di rimpatrio della persona assicurata

### Viaggio di ritorno nel paese di domicilio

Costi per un biglietto aereo in classe economica o un biglietto del treno di prima classe per la persona assicurata e per un'eventuale persona accompagnatrice durante il viaggio di ritorno a seguito di un trasporto d'emergenza medico

## La carta sicura.

Con la vostra polizza d'assicurazione, riceverete anche la vostra personale carta d'assicurato. Sul retro di tale carta troverete il numero telefonico del centralino per emergenze della CSS. A seconda del Paese di domicilio, potrete chiedere assistenza 24 ore su 24, telefonando al numero corrispondente. La carta di assicurato vi accompagnerà ovunque e vi sarà di grande utilità nei casi d'emergenze in quanto accompagnatrice personale è consigliabile portarla sempre con sé.



# Per tutti i casi.

## Semplice procedura di ricovero

I ricoveri ospedalieri all'estero comportano sempre molte lungaggini burocratiche. Grazie alla pluriennale esperienza del centralino per emergenze della CSS nella collaborazione con gli ospedali, possiamo sbrigare per lei rapidamente e senza complicazioni le molte formalità che precedono un ricovero. Per fare ciò, telefonate in ogni caso sempre prima al competente centralino per emergenze della CSS, dove troverete persone che saranno liete di poterle essere d'aiuto. Una chiamata può anche contribuire a evitare eventuali fraintesi sulla sua copertura assicurativa. Sarebbe opportuno poter indicare anche la diagnosi del medico curante, la data di ricovero, la possibile data di fine ricovero, e anche il trattamento scelto. Nel caso di un ricovero programmato – qualora lo desideriate – siamo a vostra disposizione per curare tutti i dettagli necessari.

## Trattamenti medici

Per il rimborso di altre spese sostenute, come ad esempio fatture di medici o specialisti, vi preghiamo di inviare i giustificativi originali alla CSS Assicurazione.

## Disbrigo non burocratico

Al fine di offrire un servizio e una prassi procedurale trasparente e semplice, mettiamo a vostra disposizione un formulario di notifica in caso di prestazioni. Le fatture devono comprendere un elenco dettagliato di tutti i costi. Una fattura medica dovrebbe inoltre riportare una diagnosi e alle fatture dei medicinali dovrebbero essere allegate le copie delle relative ricette. Se i giustificativi originali non dovessero essere stati redatti in una delle lingue nazionali svizzere o in inglese, ci sono necessarie anche le relative traduzioni. Vi preghiamo di indicarci sempre il vostro numero cliente.

## Il valore sicuro

Potete stipulare l'International Health Plan fino al compimento del 70esimo anno d'età. Vi garantiamo la possibilità di rinnovare la polizza per tutta la vita, anche qualora decidiate di tornare a risiedere in Svizzera: in caso di adesione alla cassa malati CSS garantiamo – indipendentemente dallo stato di salute – una copertura assicurativa. Su richiesta, tale copertura comprende un'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie nonché le assicurazioni complementari «Assicurazione ambulatoriale myFlex Balance» e «Assicurazione ospedaliera myFlex Balance» (oppure dei prodotti successivi equivalenti).

## Siamo a vostra disposizione

CSS Assicurazione SA  
International Health Plan  
Tribtschenstrasse 21  
Casella postale 2568  
CH-6002 Lucerna  
Telefono +41 (0) 58 277 16 87  
Fax +41 (0) 58 277 99 19  
ihp.info@css.ch  
www.css.ch/ihp

## Centralino per emergenze della CSS

Telefono +41 (0) 58 277 77 77  
Tariffe telefoniche a seconda dell'operatore

**Potete trovare ulteriori informazioni sull'International Health Plan, nonché calcoli relativi alle offerte, nel sito internet [www.css.ch/ihp](http://www.css.ch/ihp)**